fillikid

DE: Bedienungsanleitung I EN: manual I SL: Navodila za uporado I HR: priručnik I HU: használati utasítás I IT: manuale operativo I FR: Manuel d'utilisation I SE: Användarmanual I NO: Bruksanvisning I CZ: Uživatelská příručka I SK: Užívateľská príručka

Art.: S300

DE: Wanne I EN: bassinet I SL: košara I HR: košara I HU: hordozó I IT: culla I FR: nacelle I SE: bäbyskydd I NO: vugge I CZ: nosič I SK: kočík

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

POMEMBNO! PAZLJIVO PREBERITE IN HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI REFERENCIAKÉNT.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR SENERE REFERANSE.

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A SCHOVEJTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

DÔLEŽITÉ! DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.

WARNUNG

WARNUNG: Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungseinrichtungen vor Gebrauch eingerastet sind.
WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind fern, wenn Sie das Produkt auf- oder zuklappen.
WARNUNG: Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, mit diesem Produkt zu spielen.
WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
WARNUNG: Verwenden Sie immer das Sicherheitssystem.
WARNUNG: Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Kinderwagenkörper oder die Sitz- oder Autositzbefestigungen korrekt eingerastet sind.
WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Skaten geeignet.
WARNUNG: Diese Sitzseinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
WARNUNG: Die Sitzseinheit ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 22kg oder einem Alter von 4 Jahren geeignet (je nachdem, was zuerst eintritt).
WARNUNG: Die maximale Kapazität des Korbs beträgt 2kg.
WARNUNG: Die maximale Kapazität der Tasche beträgt 0,5kg.
WARNUNG: Der Kinderwagen ist für den Transport eines Kindes ausgelegt – verwenden Sie ihn nicht für mehrere Kinder.
WARNUNG: Alle Teile des Kinderwagens sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
WARNUNG: Die Feststellbremse muss betätigt werden, wenn Kinder hineingesetzt oder herausgenommen werden.
WARNUNG: Jede Last, die am Griff und/oder auf der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs angebracht wird, beeinflusst die Stabilität des Fahrzeugs.
WARNUNG: Zubehör, das nicht vom Hersteller genehmigt wurde, darf nicht verwendet werden.
WARNUNG: Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller/Lieferanten geliefert oder empfohlen werden.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. Das Nichtbeachten der hier enthaltenen Anweisungen und Empfehlungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

PFLEGE & WARTUNG:

Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegeprodukt. Entfernen Sie den Sitzbezug vom Gestell, um ihn von Hand mit kaltem Wasser zu waschen. Überprüfen Sie den Buggy regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und eingerissenes Material. Verwenden Sie den Buggy nicht mehr, wenn Teile gebrochen oder beschädigt sind.

Alle Teile sollten wie folgt im Karton enthalten sein.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

WARNING

WARNING: Do not allow the child to play with this product.
WARNING: Never leave the child unattended.
WARNING: Ensure all locking devices are engaged before use.
WARNING: To avoid injury, keep your child away when folding or unfolding the product.
WARNING: Do not allow your child to play with this product.
WARNING: Use a safety harness once your child can sit independently.
WARNING: Always use the safety system.
WARNING: Check before use whether the stroller body or seat or car seat attachments are correctly engaged.
WARNING: This product is not suitable for running or skating.
WARNING: This seat unit is not suitable for children under 6 months.
WARNING: The seat unit is suitable for children up to a weight of 22kg or an age of 4 years (whichever comes first).
WARNING: The maximum capacity of the basket is 2kg.
WARNING: The maximum capacity of the bag is 0.5kg.
WARNING: The stroller is designed for transporting one child – do not use it for multiple children.
WARNING: All parts of the stroller should be regularly checked to ensure they are functioning properly.
WARNING: The parking brake must be engaged when children are being placed in or removed from the stroller.
WARNING: Any load applied to the handle and/or the back of the seat and/or the sides of the vehicle affects the stability of the vehicle.
WARNING: Accessories not approved by the manufacturer must not be used.
WARNING: Only use replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/supplier.

Read this instruction manual before use and keep it for future reference. Failure to follow the instructions and recommendations contained herein may compromise the safety of your child.

CARE & MAINTENANCE:

Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and mild detergent. Remove the seat cover from the frame to hand wash it with cold water.
Regularly check the buggy for loose screws, worn parts, and torn material.
Do not continue to use the buggy if parts are broken or damaged.

All parts should be included in the box as follows.
For any inquiries, please contact your local retailer.

OPOZORILO

OPOZORILO: Ne dovolite otroku, da se igra s tem izdelkom.
OPOZORILO: Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.
OPOZORILO: Pred uporabo poskrbite, da so vsi zaklepni mehanizmi aktivirani.
OPOZORILO: Da bi se izognili poškodbam, držite otroka stran, ko izdelek zlagate ali razklapljate.
OPOZORILO: Ne dovolite otroku, da se igra s tem izdelkom.
OPOZORILO: Ko otrok lahko samostojno sedi, uporabite varnostni pas.
OPOZORILO: Vedno uporabljajte varnostni sistem.
OPOZORILO: Pred uporabo preverite, ali je telo vozička ali pritrdilni deli sedeža ali avtosedeža pravilno zaskočeni.
OPOZORILO: Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
OPOZORILO: Ta sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev.
OPOZORILO: Sedežna enota je primerna za otroke do teže 22 kg ali starosti 4 let (kar nastopi prej).
OPOZORILO: Največja nosilnost košare je 2 kg.
OPOZORILO: Največja nosilnost torbice je 0,5 kg.
OPOZORILO: Voziček je zasnovan za prevoz enega otroka - ne uporabljajte ga za več otrok.
OPOZORILO: Vse dele vozička redno preverjajte, da se prepričate, da pravilno delujejo.
OPOZORILO: Ročna zavora mora biti aktivirana, ko otroke vstavljate ali iz njih odstranjujete iz vozička.
OPOZORILO: Vsaka obremenitev, ki se uporablja na ročaju in/ali na hrbtni strani sedeža in/ali na straneh vozila, vpliva na stabilnost vozila.
OPOZORILO: Dodatki, ki jih proizvajalec ni odobril, se ne smejo uporabljati.
OPOZORILO: Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec/dobavitelj.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnje reference. Neupoštevanje navodil in priporočil, ki so v njih vsebovana, lahko ogrozi varnost vašega otroka.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE:

Očistite kovinske in plastične površine s krpo, toplo vodo in blagim detergentom. Odstranite prevleko sedeža s podstavka in jo ročno operite s hladno vodo.
Redno preverjajte voziček za ohlapne vijake, obrabljene dele in strgano gradivo.
Vozička ne uporabljajte več, če so deli zlomljeni ali poškodovani.

Vsi deli naj bodo v škatli kot sledi.
Za vsa vprašanja se obrnite na svojega lokalnega prodajalca.

UPOZORENJE

UPOZORENJE: Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
UPOZORENJE: Provjerite jesu li svi mehanizmi zaključavanja pravilno aktivirani prije uporabe.
UPOZORENJE: Da biste izbjegli ozljede, držite dijete podalje kada preklopite ili rasklopite proizvod.
UPOZORENJE: Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
UPOZORENJE: Koristite sigurnosni pojas čim dijete može samostalno sjediti.
UPOZORENJE: Uvijek koristite sigurnosni sustav.
UPOZORENJE: Prije upotrebe provjerite jesu li tijelo kolica ili pričvrsni dijelovi sjedala ili autosjedala ispravno zaključani.
UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje.
UPOZORENJE: Ova sjedalna jedinica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci.
UPOZORENJE: Sjedalna jedinica je pogodna za djecu do težine od 22 kg ili do dobi od 4 godine (što god prvo nastupi).
UPOZORENJE: Maksimalni kapacitet košare je 2 kg.
UPOZORENJE: Maksimalni kapacitet torbice je 0,5 kg.
UPOZORENJE: Kolica su dizajnirana za prijevoz jednog djeteta - nemojte ih koristiti za više djece.
UPOZORENJE: Svi dijelovi kolica trebaju se redovito provjeravati kako bi se osiguralo da ispravno funkcioniraju.
UPOZORENJE: Parkirna kočnica mora biti aktivirana prilikom stavljanja djece u kolica ili izvlačenja iz njih.
UPOZORENJE: Svako opterećenje koje se primjenjuje na ručku i/ili na stražnjoj strani sjedala i/ili na stranicama vozila utječe na stabilnost vozila.
UPOZORENJE: Ne smiju se koristiti dodaci koji nisu odobreni od proizvođača.
UPOZORENJE: Koristite samo zamjenske dijelove koji su isporučeni ili preporučeni od proizvođača/dobavljača.

Pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe i čuvajte ga za buduće reference. Nepoštivanje uputa i preporuka sadržanih u ovom priručniku može ugroziti sigurnost vašeg djeteta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim deterdžentom. Uklonite presvlaku sjedala s okvira kako biste je ručno oprali hladnom vodom.
Redovito provjeravajte kolica na labave vijke, istrošene dijelove i poderane materijale.
Nemojte više koristiti kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni.

Svi dijelovi trebaju biti uključeni u kutiji kako slijedi.
Za sve upite obratite se svom lokalnom prodavaču.

FIGYELEM

FIGYELEM: Ne engedje meg a gyermeket, hogy ezzel a termékkel játsszon.
FIGYELEM: Sose hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy minden zárómechanizmus be van kapcsolva a használat előtt.
FIGYELEM: Sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermeket, amikor a terméket összecsukja vagy kinyitja.
FIGYELEM: Ne engedje meg a gyermeknek, hogy ezzel a termékkel játsszon.
FIGYELEM: Használjon biztonsági övet, amint a gyermek önállóan tud ülni.
FIGYELEM: Mindig használja a biztonsági rendszert.
FIGYELEM: Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi testének vagy a szék vagy az autósülés rögzítői megfelelően be vannak-e zárva.
FIGYELEM: Ez a termék nem alkalmas futásra vagy korcsolyázásra.
FIGYELEM: Ez a ülőrész nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára.
FIGYELEM: Az ülőrész alkalmas 22 kg-os súlyú vagy 4 éves korú gyerekek számára (amelyik előbb bekövetkezik).
FIGYELEM: A kosár maximális kapacitása 2 kg.
FIGYELEM: A táska maximális kapacitása 0,5 kg.
FIGYELEM: A babakocsi egy gyermek szállítására tervezték - ne használja több gyermek számára.
FIGYELEM: Az összes babakocsi alkatrészt rendszeresen ellenőrizni kell annak érdekében, hogy megfelelően működjenek.
FIGYELEM: A kéziféknek aktiválva kell lennie, amikor a gyerekeket a babakocsiba teszi vagy kiveszi.
FIGYELEM: Bármely terhelés, amelyet a fogantyúra és/vagy a hátsó üléstámlára és/vagy a jármű oldalaira helyeznek, befolyásolja a jármű stabilitását.
FIGYELEM: Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem jóváhagyott.
FIGYELEM: Csak olyan pótalkatrészeket használjon, amelyeket a gyártó/szállító szállított vagy ajánlott.

Olvassa el ezt az útmutatót a használat előtt, és tárolja jövőbeli hivatkozások céljából. A jelen útmutatóban található utasítások és ajánlások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Tisztítsa meg a fém és műanyag felületeket egy ronggyal, langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel. Vegye le a kocsi huzatát a vázról, és kézzel mosson hideg vízzel.
Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, elhasználódott alkatrészek és szakadt anyagok miatt.
Ne használja tovább a babakocsit, ha az alkatrészek törött vagy sérült.

ATTENZIONE

ATTENZIONE: Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i meccanismi di blocco siano attivati prima dell'uso.
ATTENZIONE: Per evitare lesioni, tenere il bambino lontano quando si piega o si apre il prodotto.
ATTENZIONE: Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
ATTENZIONE: Utilizzare una cintura di sicurezza non appena il bambino può sedersi da solo.
ATTENZIONE: Utilizzare sempre il sistema di sicurezza.
ATTENZIONE: Prima dell'uso, verificare che il telaio del passeggino o i fissaggi del seggiolino o dell'ovetto siano chiusi correttamente.
ATTENZIONE: Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
ATTENZIONE: Questa unità di seduta non è adatta a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
ATTENZIONE: L'unità di seduta è adatta per bambini fino a un peso di 22 kg o un'età di 4 anni (quello che accade per primo).
ATTENZIONE: La capacità massima del cestino è di 2 kg.
ATTENZIONE: La capacità massima della borsa è di 0,5 kg.
ATTENZIONE: Il passeggino è progettato per il trasporto di un solo bambino, non usare per più bambini.
ATTENZIONE: Tutte le parti del passeggino devono essere controllate regolarmente per assicurarsi che funzionino correttamente.
ATTENZIONE: Il freno di stazionamento deve essere attivato quando si mettono o si tolgono i bambini dal passeggino.
ATTENZIONE: Qualsiasi carico applicato alla maniglia e/o al retro dello schienale e/o ai lati del veicolo influisce sulla stabilità del veicolo.
ATTENZIONE: Non utilizzare accessori non approvati dal produttore.
ATTENZIONE: Utilizzare solo pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore/fornitore.

Leggere questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri. Non seguire le istruzioni e le raccomandazioni contenute in questo manuale potrebbe compromettere la sicurezza del bambino.

CURA E MANUTENZIONE:

Pulire le superfici metalliche e plastiche con un panno, acqua tiepida e un detergente delicato. Rimuovere la copertura del sedile dalla struttura per lavarla a mano con acqua fredda.
Controllare regolarmente il passeggino per viti allentate, parti consumate e materiale strappato.
Non utilizzare più il passeggino se le parti sono rotte o danneggiate.

ATTENTION

ATTENTION : Ne laissez pas l'enfant jouer avec ce produit.
ATTENTION : Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
ATTENTION : Assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage sont activés avant utilisation.
ATTENTION : Pour éviter les blessures, éloignez l'enfant lorsque vous pliez ou dépliez le produit.
ATTENTION : Ne laissez pas l'enfant jouer avec ce produit.
ATTENTION : Utilisez un harnais de sécurité dès que l'enfant peut s'asseoir seul.
ATTENTION : Utilisez toujours le système de sécurité.
ATTENTION : Avant utilisation, vérifiez que le châssis de la poussette ou les fixations du siège auto ou du siège coque sont correctement verrouillés.
ATTENTION : Ce produit n'est pas adapté à la course à pied ou au patinage.
ATTENTION : Cette unité de siège n'est pas adaptée aux enfants de moins de 6 mois.
ATTENTION : L'unité de siège est adaptée aux enfants pesant jusqu'à 22 kg ou âgés de 4 ans maximum (selon ce qui se produit en premier).
ATTENTION : La capacité maximale du panier est de 2 kg.
ATTENTION : La capacité maximale du sac est de 0,5 kg.
ATTENTION : La poussette est conçue pour transporter un seul enfant, ne pas utiliser pour plusieurs enfants.
ATTENTION : Toutes les pièces de la poussette doivent être vérifiées régulièrement pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement.
ATTENTION : Le frein de stationnement doit être activé lorsque vous placez ou retirez les enfants de la poussette.
ATTENTION : Toute charge appliquée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule affecte la stabilité du véhicule.
ATTENTION : Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.
ATTENTION : Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/fournisseur.

Lisez ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence future. Ne pas suivre les instructions et recommandations contenues dans ce manuel peut compromettre la sécurité de l'enfant.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE :

Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un détergent doux.
Retirez la housse du siège du cadre pour la laver à la main avec de l'eau froide.
Vérifiez régulièrement la poussette pour des vis desserrées, des pièces usées et du matériel déchiré.
N'utilisez plus la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées.

VARNING

VARNING: Låt inte barnet leka med den här produkten.
VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
VARNING: Se till att alla låsanordningar är aktiverade innan du använder produkten.
VARNING: För att undvika skador, håll barnet borta när du fäller upp eller fäller ner produkten.
VARNING: Låt inte barnet leka med den här produkten.
VARNING: Använd säkerhetsbälte så snart barnet kan sitta självständigt.
VARNING: Använd alltid säkerhetssystemet.
VARNING: Kontrollera innan användning att barnvagnens chassi eller fästena för bilbarnstolen eller bilstolen är korrekt låsta.
VARNING: Den här produkten är inte avsedd för löpning eller skridskoåkning.
VARNING: Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.
VARNING: Sittdelen är lämplig för barn upp till 22 kg eller 4 års ålder (beroende på vad som inträffar först).
VARNING: Maximal kapacitet för korgen är 2 kg.
VARNING: Maximal kapacitet för väskan är 0,5 kg.
VARNING: Barnvagnen är utformad för att transportera ett barn - använd inte för flera barn.
VARNING: Alla delar av barnvagnen bör regelbundet kontrolleras för att säkerställa att de fungerar korrekt.
VARNING: Parkbromsen måste vara aktiverad när barn placeras i eller tas ur barnvagnen.
VARNING: Varje belastning som appliceras på handtaget och/eller baksidan av ryggstödet och/eller sidorna av fordonet påverkar fordonets stabilitet.
VARNING: Använd inte icke-godkända tillbehör.
VARNING: Använd endast reservdelar som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren/leverantören.

Läs denna bruksanvisning innan användning och spara den för framtida referens. Att inte följa instruktionerna och rekommendationerna i denna bruksanvisning kan äventyra barnets säkerhet.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL:

Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett milt rengöringsmedel. Ta bort sitsöverdraget från ramen för att tvätta det för hand med kallt vatten.
Kontrollera regelbundet barnvagnen för lösa skruvar, slitna delar och trasigt material.
Använd inte längre barnvagnen om delar är trasiga eller skadade.

NO WARNUNG

ADVARSEL: Ikke la barnet leke med dette produktet.
ADVARSEL: Ikke forlat barnet uten tilsyn.
ADVARSEL: Sørg for at alle låseinnretninger er aktivert før du bruker produktet.
ADVARSEL: For å unngå skader, hold barnet borte når du bretter opp eller bretter ned produktet.
ADVARSEL: Ikke la barnet leke med dette produktet.
ADVARSEL: Bruk sikkerhetsbelte så snart barnet kan sitte selvstendig.
ADVARSEL: Bruk alltid sikkerhetssystemet.
ADVARSEL: Kontroller før bruk at barnevognens understell eller festene for bilstolen eller bilsetet er riktig låst.
ADVARSEL: Dette produktet er ikke beregnet for løping eller skøyter.
ADVARSEL: Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder.
ADVARSEL: Seteenheten er egnet for barn opp til 22 kg eller 4 års alder (avhengig av hva som skjer først).
ADVARSEL: Maksimal kapasitet for kurven er 2 kg.
ADVARSEL: Maksimal kapasitet for vesken er 0,5 kg.
ADVARSEL: Barnevognen er designet for å transportere ett barn - ikke bruk for flere barn.
ADVARSEL: Alle deler av barnevognen bør jevnlig kontrolleres for å sikre at de fungerer korrekt.
ADVARSEL: Parkeringsbremsen må være aktivert når barn plasseres i eller tas ut av barnevognen.
ADVARSEL: Enhver belastning som påføres håndtaket og/eller baksiden av seteryggen og/eller sidene av kjøretøyet påvirker kjøretøyets stabilitet.
ADVARSEL: Ikke bruk ikke-godkjente tilbehør.
ADVARSEL: Bruk bare reservedeler som leveres eller anbefales av produsenten/leverandøren.

Les denne bruksanvisningen før bruk og oppbevar den for fremtidig referanse. Å ikke følge instruksjonene og anbefalingene i denne bruksanvisningen kan sette barnets sikkerhet i fare.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING:

Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Fjern setetrekket fra rammen for å vaske det for hånd med kaldt vann.
Kontroller jevnlig barnevognen for løse skruer, slitte deler og ødelagt materiale.
Ikke bruk lenger barnevognen hvis deler er ødelagte eller skadet.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ: Nedovolte dítěti hrát si s tímto produktem.
UPOZORNĚNÍ: Nikdy neopouštějte dítě bez dohledu.
UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že všechny uzamykací mechanismy jsou před použitím aktivovány.
UPOZORNĚNÍ: Abyste předešli zranění, držte dítě stranou při skládání nebo rozkládání produktu.
UPOZORNĚNÍ: Nedovolte dítěti hrát si s tímto produktem.
UPOZORNĚNÍ: Používejte bezpečnostní pás jakmile dítě dokáže sedět samostatně.
UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte bezpečnostní systém.
UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že podvozek kočárku nebo upevňovací prvky autosedačky nebo autosedačky jsou správně uzamčeny.
UPOZORNĚNÍ: Tento produkt není určen k běhu nebo bruslení.
UPOZORNĚNÍ: Tento sedák není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.
UPOZORNĚNÍ: Sedák je vhodný pro děti do váhy 22 kg nebo do věku 4 let (dle toho, co nastane dříve).
UPOZORNĚNÍ: Maximální kapacita koše je 2 kg.
UPOZORNĚNÍ: Maximální kapacita tašky je 0,5 kg.
UPOZORNĚNÍ: Kočárek je navržen k přepravě jednoho dítěte - nepoužívejte pro více dětí.
UPOZORNĚNÍ: Všechny části kočárku pravidelně kontrolovat, aby se zajistilo, že fungují správně.
UPOZORNĚNÍ: Ruční brzda musí být aktivována při umisťování nebo vyndávání dětí z kočárku.
UPOZORNĚNÍ: Jakákoli zátěž aplikovaná na rukojeť a/nebo zadní část opěradla a/nebo po stranách vozidla ovlivňuje stabilitu vozidla.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte nehomologované příslušenství.
UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/dodavatelem.

Před použitím si přečtěte tento návod k použití a uložte ho pro budoucí odkaz. Nedodržení pokynů a doporučení obsažených v tomto návodu k použití může ohrozit bezpečnost dítěte.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

Čistěte kovové a plastové povrchy hadrem, teplou vodou a mírným čisticím prostředkem. Odstraňte potah sedadla z rámu a ručně ho umyjte studenou vodou.
Pravidelně kontrolovat kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované díly a trhliny v materiálu.
Pokud jsou díly rozbité nebo poškozené, přestat s používáním kočárku.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE: Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto produktom.
UPOZORNENIE: Nikdy nezanechávajte dieťa bez dozoru.
UPOZORNENIE: Uistite sa, že všetky uzamykacie mechanizmy sú pred použitím aktivované.
UPOZORNENIE: Pre zabránenie zraneniam, držte dieťa pri sklápaní alebo rozkladaní produktu.
UPOZORNENIE: Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto produktom.
UPOZORNENIE: Použite bezpečnostný pás, akonáhle dieťa dokáže sedieť samostatne.
UPOZORNENIE: Vždy používajte bezpečnostný systém.
UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že podvozok kočíka alebo uchytenie autosedačky alebo autosedačky sú správne uzamknuté.
UPOZORNENIE: Tento produkt nie je určený na beh alebo korčuľovanie.
UPOZORNENIE: Tento sedák nie je vhodný pre deti mladšie 6 mesiacov.
UPOZORNENIE: Sedadlo je vhodné pre deti do hmotnosti 22 kg alebo do veku 4 rokov (podľa toho, čo nastane skôr).
UPOZORNENIE: Maximálna kapacita koša je 2 kg.
UPOZORNENIE: Maximálna kapacita tašky je 0,5 kg.
UPOZORNENIE: Kočík je navrhnutý na prepravu jedného dieťaťa - nepoužívajte ho pre viac detí.
UPOZORNENIE: Všetky časti kočíka pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že fungujú správne.
UPOZORNENIE: Ručná brzda musí byť aktivovaná pri umiestňovaní alebo vyberaní detí z kočíka.
UPOZORNENIE: Akékoľvek zaťaženie aplikované na rukoväť a/alebo zadnú časť opierky a/alebo po stranách vozidla ovplyvňuje stabilitu vozidla.
UPOZORNENIE: Nepoužívajte nehomologované príslušenstvo.
UPOZORNENIE: Používajte len náhradné diely dodané alebo odporúčané výrobcom/dodávateľom.

Pred použitím si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre budúcu referenciu. Nedodržanie pokynov a odporúčaní uvedených v tomto návode na použitie môže ohroziť bezpečnosť dieťaťa.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

Čistite kovové a plastové povrchy handrou, teplou vodou a miernym čistiacim prostriedkom. Odstráňte poťah sedadla z rámu a ručne ho umyte studenou vodou.
Pravidelne kontrolovať kočík na uvoľnené skrutky, opotrebované diely a roztrhaný materiál.
Ak sú diely rozbité alebo poškodené, prestanite s používaním kočíka..

De: BUGGY-WANNE
1) Bitte überprüfen Sie vor Beginn, ob alle benötigten Teile vorhanden sind: 1 Set Buggy-Wanne mit Matratze und Abdeckung.
Heben Sie beide Adapter an.

EN: BASSINET FOR BUGGY
Please check that you have all the correct parts before getting started.
Buggy bassinet with mattress and cover x 1 set
Lift both adapters.

SL: KOŠARA ZA VOZIČEK
1) Pred začetkom preverite, ali imate vse pravilne dele.
Košara za voziček z vzmetnico in prevleko x 1 komplet
Dvignite oba adapterja.

HR: NOSILJKA ZA KOLICA
1) Molimo vas da provjerite imate li sve ispravne dijelove prije početka.
Nosiljka za kolica s madracem i navlakom x 1 set
Podignite oba adaptera.

HU: BABAKOCSIHOZ VALÓ LÁDA
1) Kérjük, ellenőrizze, hogy a kezdet előtt megvan-e minden helyes alkatrész.
Babakocsihoz való láda matraccal és huzattal x 1 készlet
Emelje fel mindkét adaptert.

IT: CULLA PER PASSEGGINO
1) Controlla che tu abbia tutti i pezzi corretti prima di iniziare.
Culla per passeggino con materasso e copertura x 1 set
Solleva entrambi gli adattatori.

FR: LANDAU POUR POUSSETTE
1) Veuillez vérifier que vous avez toutes les pièces correctes avant de commencer.
Landau pour poussette avec matelas et couverture x 1 ensemble
Soulevez les deux adaptateurs.

SE: VAGN FÖR BARNVAGN
1) Kontrollera att du har alla korrekta delar innan du börjar.
Vagn för barnvagn med madrass och överdrag x 1 set
Lyft båda adaptrarna.

NO: LIGGEDEL FOR BARNEVOGN
1) Sjekk at du har alle de riktige delene før du begynner.
Liggedel for barnevogn med madrass og trekk x 1 sett
Løft begge adapterne.

CZ: KOŠÍK PRO KOČÁREK
1) Prosím, zkontrolujte, zda máte všechny správné díly před zahájením.
Košík pro kočárek s matrací a potahem x 1 sada
Zvedněte oba adaptéry.

SK: KOŠÍK PRE KOČÍK
1) Prosím, skontrolujte, či máte pred začiatkom všetky správne diely.
Košík pre kočík s matracom a poťahom x 1 sada
Zdvihnite oba adaptéry.

3

4

DE:
3) Ziehen Sie die Rahmenstützstangen mithilfe der Stoffgurte bis zu den Enden der Babywanne, sodass sie unter den vier Plastikclips einrasten, wie in Schritt 1 gezeigt.

Hinweis: Sollten die Stangen nicht leicht einrasten, heben Sie den Clip an, um die Stangen korrekt zu positionieren.

4) Ziehen Sie den Stoff der Babywanne mit dem Reißverschluss am Rahmen fest und legen Sie die Matratze hinein. Befestigen Sie dann den Bezug der Babywanne mit dem Reißverschluss und achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe gemäß den Anweisungen in Schritt 2-3 korrekt befestigt werden.

EN:
3) Use the fabric straps to pull the frame support rods towards the bassinet until they lock under the 4 plastic clips, as shown in Step 1. Note: If they do not insert easily, simply lift the clip up to guide the rods into place.

4) Zip the fabric of the bassinet onto the frame and place the mattress inside. Then zip on the bassinet cover, ensuring that the press studs are attached as in Step 2-3.

SL:
3) Uporabite trakove iz blaga, da potegnete nosilne palice okvirja proti košari, dokler se ne zaklenejo pod 4 plastičnimi sponkami, kot je prikazano v koraku 1. Opomba: Če se ne vstavijo enostavno, preprosto dvignite sponko, da usmerite palice na mesto.

4) Zadrgnite tkanino košare na okvir in položite vzmetnico v notranjost. Nato zadrgnite prevleko košare, pri čemer poskrbite, da so pritrdilni gumbi pritrjeni, kot je prikazano v koraku 2-3.

HR:
3) Koristite tkanine trake da povučete nosače okvira prema nosiljciu dok se ne zaključaju ispod 4 plastične spojnice, kao što je prikazano u koraku 1. Napomena: Ako se ne umeću lako, jednostavno podignite spojnicu da biste usmjerili šipke na mesto.

4) Zatvorite tkaninu nosiljke na okviru i položite madrac unutra. Zatim zatvorite poklopac nosiljke, osiguravajući da su drukeri pričvršćeni kao u koraku 2-3.

HU:
3) Használja a szövetpántokat, hogy az állvány tartó rudakat az ágyra húzza, amíg be nem zárnak a 4 műanyag kapcsok alá, ahogy az 1. lépésben látható. Megjegyzés: Ha nem könnyű behelyezni, egyszerűen emelje fel a klipet, hogy az rudakat helyére irányítsa.

4) Cipzárja fel az ágy szövetét a vázra, majd helyezze a matracot a belsejébe. Ezután cipzározza fel az ágy takaróját, és győződjön meg arról, hogy a patentek a 2-3. lépés szerint vannak felhelyezve.

IT:
3) Utilizzare le cinghie di tessuto per tirare le aste di supporto del telaio verso il box, fino a quando non si bloccano sotto le 4 clip in plastica, come mostrato nel Passaggio 1. Nota: Se non si inseriscono facilmente, sollevare semplicemente la clip per guidare le aste nel posto.

3

4

4) Zip del tessuto della culla sul telaio e posizionare il materasso all'interno. Quindi zip sulla copertura della culla, assicurandosi che i bottoni a pressione siano attaccati come nel Passaggio 2-3.

FR:
3) Utilisez les sangles en tissu pour tirer les tiges de support du cadre vers le landau jusqu'à ce qu'elles se verrouillent sous les 4 clips en plastique, comme indiqué à l'étape 1. Remarque : Si elles ne s'insèrent pas facilement, soulevez simplement le clip pour guider les tiges en place.

4) Fermez à glissière le tissu du landau sur le cadre et placez le matelas à l'intérieur. Puis fermez à glissière la housse du landau, en vous assurant que les boutons-pression sont attachés comme indiqué à l'étape 2-3.

SE:
3) Använd tygbanden för att dra ramstödstången mot vagnen tills de låser sig under de 4 plastklämmorna, som visas i steg 1. Observera: Om de inte sätts in enkelt, lyft helt enkelt upp klämman för att guida stängerna på plats.

4) Dra fast dragkedjan på vaggan över ramen och lägg madrassen inuti. Dra sedan fast vaggan överdraget, se till att tryckknapparna är fastsatta som i steg 2

NO:
3) Uporabite trakove iz blaga, da potegnete nosilne palice okvirja proti nosilcu, dokler se ne zaklenejo pod 4 plastičnimi sponkami, kot je prikazano v koraku 1. Opomba: Če se ne vstavijo enostavno, preprosto dvignite sponko, da usmerite palice na mesto.

4) Zadrgnite tkanino košare na okvir in položite vzmetnico v notranjost. Nato zavihajte prevleko košare, pri tem pazite, da so pritrdilni gumbi pritrjeni, kot je prikazano v koraku 2-3.

CZ:
3) Použijte látkové popruhy, abyste táhli rámové nosné tyče k nosiči, dokud se ne uzamknou pod 4 plastovými klipy, jak je znázorněno v kroku 1. Poznámka: Pokud se nevloží snadno, jednoduše zvedněte klip, abyste tyče usměrnili na místo.

4) Zapněte zip tkaniny kočárku na rámu a vložte matraci dovnitř. Pak zapněte zip na přikrývku kočárku, ujistěte se, že jsou suché knoflíky připevněny, jak je znázorněno v krocích 2-3.

SK:
3) Použite látkové popruhy, aby ste ťahali rámové nosné tyče k nosenici, kým sa neuzamknú pod 4 plastovými klipmi, ako je znázornené v kroku 1. Poznámka: Ak sa nevložia ľahko, jednoducho zdvihnite klip, aby ste tyče usmerňovali na miesto.

4) Zapnite zips tkaniny kočíka na ráme a vložte matrac dovnútra. Potom zapnite zips na kryt kočíka, uistite sa, že sú suché gombíky pripojené, ako je znázornené v krokoch 2-3.

DE:
6) Anbringen und Lösen der Wanne am Gestell
Bevor Sie die Wanne befestigen, müssen Sie die Kunststoffabdeckungen an beiden Gelenken abnehmen, wie in Schritt 1. Ziehen Sie die Abdeckungen nach außen und heben Sie sie ab.

EN:
6) Attaching and releasing the bassinet onto the frame
Before fixing the bassinet, you need to remove the plastic covers on both joints as in Step 1. Pull outwards the covers and lift to take them off.

SL:
6) Pritrditev in sprostitev košare na okvir
Pred pritrditvijo košare morate odstraniti plastične pokrove na obeh sklepih, kot je prikazano v koraku 1. Pokrove potegnite navzven in dvignite, da jih odstranite.

HR:
6) Pričvršćivanje i otpuštanje košare na okvir
Prije postavljanja košare, morate skinuti plastične poklopce s oba spoja, kako je prikazano u koraku 1. Izvucite poklopce prema van i podignite ih kako biste ih skinuli.

HU:
6) A hordó rögzítése és leoldása a vázra
A hordó rögzítése előtt vegye le a műanyag borításokat mindkét ízületről, ahogy az 1. lépésben van. Húzza ki a borításokat kifelé, majd emelje fel őket.

IT:
6) Fissaggio e sgancio della culla sulla struttura
Prima di fissare la culla, è necessario rimuovere le coperture in plastica su entrambi i giunti come indicato al passaggio 1. Tirare verso l'esterno le coperture e sollevarle per rimuoverle.

FR:
6) Fixation et libération du couffin sur le cadre
Avant de fixer le couffin, vous devez retirer les couvercles en plastique des deux articulations comme indiqué à l'étape 1. Tirez les couvercles vers l'extérieur et soulevez-les pour les retirer.

SE:
6) Fästning och lossning av vaggan på ramen
Innan du fäster vaggan måste du ta bort de plastlocken på båda lederna som visas i steg 1. Dra ut locken utåt och lyft för att ta bort dem.

NO:
6) Festing og løsning av vuggen på rammen
Før du fester vuggen, må du fjerne de plastdekslene på begge leddene som vist i trinn 1. Trekk dekslene utover og løft for å fjerne dem.

CZ:
6) Připevnění a uvolnění kočárku na rámu
Před upevněním kočárku musíte odstranit plastové kryty na obou kloubech, jak je ukázáno v kroku 1. Potáhněte kryty ven a zvedněte je, abyste je odstranili.

SK:
6) Pripojenie a uvoľnenie kočíka na rámu
Pred upevnením kočíka musíte odstrániť plastové kryty na oboch spojoch, ako je znázornené v kroku 1. Vytiahnite kryty von a zdvihnite ich, aby ste ich odstránili.

DE:
7) Befestigen Sie die Wanne am Gestell. Zum Abnehmen drücken Sie die Knöpfe und heben die Wanne vom Gestell.

EN:
Attach the tub to the connectors of the frame. To release, press the buttons and lift the tub off the frame.

SL:
Priložite kad na priključke ogrodja. Za sprostitev pritisnite gumbe in dvignite kad s ogrodja.

HR:
Pričvrstite kad na spojeve okvira. Za oslobađanje, pritisnite gumbe i podignite kad s okvira.

HU:
Rögzítse a kádat a vázszerkezet csatlakozóihoz. A feloldáshoz nyomja meg a gombokat, és emelje fel a kádat a vázról.

IT:
Fissare la vasca ai connettori della struttura. Per rilasciare, premere i pulsanti e sollevare la vasca dalla struttura.

FR:
Fixez la baignoire aux connecteurs du cadre. Pour libérer, appuyez sur les boutons et soulevez la baignoire du cadre.

SE:
Fäst badkaret på ramens anslutningar. För att lossa, tryck på knapparna och lyft badkaret från ramen.

NO:
Fest badekaret til rammens tilkoblinger. For å løsne, trykk på knappene og løft badekaret av rammen.

CZ:
Připevněte vanu ke spojům rámu. K uvolnění stiskněte tlačítka a zvedněte vanu z rámu."

SK:
Pripojte vaňu k spojeniam rámu. Na uvoľnenie stlačte tlačidlá a zdvihnite vaňu z rámu.

fillikid

Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau
info@fillikid.at
fillikid.at